



Treaty Series

***Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations***

VOLUME 1183

Recueil des Traités

***Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

**United Nations • Nations Unies
New York, 1991**

*Treaties and international agreements
registered or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1183

1980

I. Nos. 18940-18960

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 20 June 1980 to 30 June 1980*

	<i>Page</i>
No. 18940. New Zealand and Fiji:	
Agreement concerning air services (with route schedule). Signed at Suva on 26 April 1979	3
No. 18941. Netherlands and North Atlantic Treaty Organization:	
Exchange of letters constituting an agreement concerning the work of the North Atlantic Treaty Organization airborne early warning and control programme management agency (NAPMA) in the Netherlands. The Hague, 31 August 1979 and Brussels, 11 September 1979	21
No. 18942. United Nations and Mexico:	
Agreement regarding arrangements for the sixth session of the Commission on Transnational Corporations. Signed at Mexico City on 20 June 1980	29
No. 18943. Denmark and Sweden:	
Exchange of notes constituting an agreement concerning the delimitation of the territorial waters between Denmark and Sweden. Copenhagen, 25 June 1979. . .	31
No. 18944. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Switzerland and Liechtenstein:	
Exchange of notes between the Government of the United Kingdom and the Swiss Federal Council dated at Berne on 5 February and 10 July 1979, and exchange of notes between the Government of the United Kingdom and the Principality of Liechtenstein dated at Berne on 5 February and 8 March 1979 constituting a tripartite agreement concerning the application to Liechtenstein of the Agreement between the United Kingdom and Switzerland on the international carriage of goods by road signed at London on 20 December 1974.....	36
No. 18945. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Anstralia:	
Agreement concerning nuclear transfers between the United Kingdom and Australia (with annexes, agreed minute and exchange of letters). Signed at London on 24 July 1979	45

*Traités et accords internationaux
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

VOLUME 1183

1980

I. N^{os} 18940-18960

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 20 juin 1980 au 30 juin 1980*

	<i>Pages</i>
N^o 18940. Nouvelle-Zélande et Fidji :	
Accord relatif aux services aériens (avec tableau de routes). Signé à Suva le 26 avril 1979	3
N^o 18941. Pays-Bas et Organisation du Traité de l'Atlantique Nord :	
Échange de lettres constituant un accord relatif au fonctionnement aux Pays-Bas de l'agence chargée de la gestion du programme d'alerte avancée et de contrôle en vol de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord. La Haye, 31 août 1979 et Bruxelles, 11 septembre 1979	21
N^o 18942. Organisation des Nations Unies et Mexique :	
Accord relatif aux dispositions à prendre en vue de la sixième session de la Commission sur les sociétés transnationales. Signé à Mexico le 20 juin 1980	29
N^o 18943. Danemark et Suède :	
Échange de notes constituant un accord concernant la délimitation des eaux territoriales entre le Danemark et la Suède. Copenhague, 25 juin 1979	31
N^o 18944. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Suisse et Liechtenstein :	
Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni et la Confédération fédérale suisse en date à Berne des 5 février et 10 juillet 1979, et échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni et la Principauté de Liechtenstein en date à Berne des 5 février et 8 mars 1979 constituant un accord tripartite concernant l'application au Liechtenstein de l'Accord entre le Royaume-Uni et la Suisse relatif aux transports internationaux de marchandises par route signé à Londres le 20 décembre 1974	37
N^o 18945. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Australie :	
Accord relatif à des transferts dans le domaine nucléaire entre le Royaume-Uni et l'Australie (avec annexes, procès-verbal convenu et échange de lettres). Signé à Londres le 24 juillet 1979	45

	<i>Page</i>
No. 18946. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Cyprus:	
Agreement concerning public officers' pensions. Signed at Nicosia on 27 July 1979.....	65
No. 18947. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Dominican Republic:	
Exchange of notes constituting an agreement concerning the exchange of official publications. London, 2 October 1979.....	79
No. 18948. Mongolia and Czechoslovakia:	
Treaty on the provision of legal assistance and on legal relations in civil, family and criminal cases. Signed at Ulan Bator on 15 October 1976.....	87
No. 18949. France and Switzerland:	
Convention concerning a rectification of the frontier between the Department of Haute-Savoie and the Canton of Geneva (with map). Signed at Paris on 10 July 1973.....	197
No. 18950. France and Switzerland:	
Exchange of notes constituting an agreement on the entry into force of the Convention of 25 February 1953 concerning various modifications of the frontier between the two countries. Paris, 4 and 7 July 1977.....	201
No. 18951. France and Switzerland:	
Agreement on exchanges of information in the event of accidents involving radiological risks. Signed at Paris on 18 October 1979.....	207
No. 18952. France and Algeria:	
Consular Convention. Signed at Paris on 24 May 1974.....	213
No. 18953. France and Guinea-Bissau:	
Agreement on cultural, scientific, technical and economic co-operation. Signed at Paris on 12 April 1976.....	247
No. 18954. France and Federal Republic of Germany:	
Agreement concerning the construction of a road bridge over the Rhine between Huningue and Weil am Rhein (with annexes). Signed at Paris on 17 November 1977.....	257
No. 18955. France and Federal Republic of Germany:	
Agreement concerning the construction of a motorway bridge over the Rhine between Ottmarsheim and Steinstadt (with annexes). Signed at Paris on 17 November 1977.....	279
No. 18956. France and Morocco:	
Agreement concerning co-operation in the field of tourism. Signed at Rabat on 1 February 1979.....	299

	<i>Pages</i>
N° 18946. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Chypre :	
Accord relatif aux pensions des agents de la fonction publique. Signé à Nicosie le 27 juillet 1979	65
N° 18947. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et République dominicaine :	
Échange de notes constituant un accord relatif à l'échange de publications officielles. Londres, 2 octobre 1979	79
N° 18948. Mongolie et Tchécoslovaquie :	
Traité relatif à l'entraide judiciaire et aux relations juridiques en matière civile, familiale et pénale. Signé à Oulan-Bator le 15 octobre 1976	87
N° 18949. France et Suisse :	
Convention concernant une rectification de la frontière entre le Département de la Haute-Savoie et le Canton de Genève (avec plan). Signée à Paris le 10 juillet 1973	197
N° 18950. France et Suisse :	
Échange de notes constituant un accord relatif à l'entrée en vigueur de la Convention du 25 février 1953 sur diverses modifications de la frontière entre les deux pays. Paris, 4 et 7 juillet 1977	201
N° 18951. France et Suisse :	
Accord sur les échanges d'informations en cas d'accident pouvant avoir des conséquences radiologiques. Signé à Paris le 18 octobre 1979.	207
N° 18952. France et Algérie :	
Convention consulaire. Signée à Paris le 24 mai 1974	213
N° 18953. France et Guinée-Bissau :	
Accord de coopération culturelle, scientifique, technique et économique. Signé à Paris le 12 avril 1976	247
N° 18954. France et République fédérale d'Allemagne :	
Accord relatif à la construction d'un pont routier sur le Rhin entre Huningue et Weil am Rhein (avec annexes). Signé à Paris le 17 novembre 1977	257
N° 18955. France et République fédérale d'Allemagne :	
Accord relatif à la construction d'un pont autoroutier sur le Rhin entre Ottmarsheim et Steinstadt (avec annexes). Signé à Paris le 17 novembre 1977	279
N° 18956. France et Maroc :	
Accord de coopération touristique. Signé à Rabat le 1 ^{er} février 1979	299